



Chúa Nhật Lê Minh Máu Thánh Chúa Năm A Ngày 22 - 6 - 2014

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Dại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rạng, SDD

LM. Đaminh Trần Văn Điều, SDD

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Marija Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Giáo Xứ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giới Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 9 CD Anrê Dũng-Lạc

6:00 pm Lễ 10 (Nhà Nguyễn)

Lễ Đoàn LMĐT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II) 9:00am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am & 6:00 pm: Thánh Lễ

(Đọc kinh trước Lễ 30 phút)

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tới Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(Ghi danh trước 3 tuần)

Hôn Phối (Ghi danh trước 6 tháng)

Xức Dầu

971-506-6019 (Để lời nhắn)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 22/6: Lê Minh Máu Thánh Chúa

Thứ Hai 23/6:

Thứ Ba 24/6: Lễ Sinh Nhật Thánh Gioan Tẩy Giả

Thứ Tư 25/6:

Thứ Năm 26/6:

Thứ Sáu 27/6: Lễ Thánh Tâm Chúa

Thứ Bảy 28/6: Lễ Trái Tim Vẹn sạch Đức Mẹ

Chúa Nhật 29/6: Hai Thánh Phêrô và Phaolô TĐ

“Thịt Ta thật là của ăn, và máu Ta thật là của uống” (Gioan 6: 55).

THIÊN CHÚA YÊU THƯƠNG DÂN CỦA NGƯỜI : Cuộc hành trình của dân Do Thái đi vào đất hứa là một cuộc hành trình dài dằng dặc, khó khăn, thử thách trăm bề. Dân Do Thái đã có lúc nản chán, đã có lúc thất vọng muốn bỏ cuộc. Theo đoạn sách Đệ Nhị Luật chúng ta đọc hôm nay, Thiên Chúa luôn ở bên dân, luôn chăm sóc dân, khi dân đói Ngài cho Manna từ trời rơi xuống để nuôi dân hằng ngày; lúc dân khát không có bất cứ một giọt nước nào cho họ và đàn súc vật, Ngài lại sai Môsê lấy gậy đập vào đá tức khắc nước tuôn chảy tràn trề khiến dân có nước uống và đàn súc vật cũng được uống no nê. Thực tế, đây là những việc thật là lùng Thiên Chúa đã làm vì yêu thương dân chúng và tác giả sách Đệ Nhị Luật đã ghi chép lại để lưu truyền lại cho con cháu, hậu con cháu hiểu được tình thương vô biên của Chúa như thế nào đối với dân của Ngài. Manna và nước Thiên Chúa ban cho dân Do Thái trong cuộc hành trình sa mạc chỉ là lương thực và nước uống tạm, dân ăn Manna và uống nước từ tảng đá của Môsê dùng gậy đập vào rồi vẫn chết. Chúa Giêsu hôm nay đã khẳng định cách dứt khoát :” Thịt Ta thật là của ăn, Máu Ta thật là của uống “. Thịt và Máu của Chúa hoàn toàn khác biệt với Manna từ trời rơi xuống để nuôi dân Do Thái và nước từ những tảng đá chảy ra chỉ là nước lã mà thôi. “Ai ăn bánh này sẽ sống đời đời “ (Ga 6, 51), Chúa Giêsu không nhằm thỏa mãn cái đói cái khát của con người. Ngài ban chính Thịt và Máu của mình làm của ăn của uống nuôi sống con người. Đây quả thực là Bí Tích Tình Yêu, Bí Tích cao vời chỉ có đức tin con người mới có thể hiểu được.

THỊT VÀ MÁU CỦA CHÚA GIÊSU LÀ CỦA ĂN, CỦA UỐNG ĐEM LẠI CHO CON NGƯỜI SỬ SỐNG ĐỜI ĐỜI : Thịt nói lên cả ý nghĩa thân linh, nuôi linh hồn con người, dẫn con người đến sự sống đời đời, sự sống vĩnh cửu. Thịt của Chúa Giêsu còn ám chỉ đến việc Nhập Thể của Người. Việc Nhập Thể của Chúa Giêsu mang lại cho mỗi người, cho loài người ơn cứu độ :” Ơn cứu chuộc nơi Người chan chứa “. Chúa Giêsu đã chấp nhận hoàn toàn theo ý định của Thiên Chúa Cha để cứu rỗi loài người, cứu độ con người. Chính vì thế, thánh Phaolô trong bài đọc hai ngày lễ hôm nay đã nhấn mạnh đến việc hiệp thông với Chúa Giêsu Thánh Thể, nghĩa là trở nên một với Người :” Ai ăn thịt và uống máu tôi, thì ở lại trong tôi, và tôi ở lại trong người ấy “ (Ga 6, 56). Ăn thịt và uống máu Chúa Kitô người Kitô hữu lãnh nhận một động lực mạnh nhất là xua tan những đả cần, những mối hận thù, bất hòa để họ có thể đến với anh em, đến với tha nhân trong yêu thương, cảm thông và tha thứ. Khi mời gọi :” Các con hãy làm việc này mà nhớ đến Thầy “, Chúa Giêsu muốn mời gọi mọi người Kitô hữu hãy lập lại cái chết tự hiến vì yêu thương của Người, bằng cả cuộc sống phục vụ, hy sinh, quảng đại và trao ban. Vì là Bí Tích Tình Yêu, mỗi lần lãnh nhận Mình và Máu Chúa Giêsu, người Kitô hữu hân hoan, ý thức rõ ràng mình đang lãnh nhận tình yêu vô biên của Chúa và họ sẵn sàng chia sẻ tình yêu họ lãnh nhận cho tha nhân, cho những người anh em đồng loại. Bởi vì Chúa đã hứa :” Ai ăn thịt và uống máu tôi, thì được sống muôn đời, và tôi sẽ cho người ấy sống lại vào ngày sau hết “(Ga 6, 54).

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 20 THÁNG 6, 2014

Antôn Nguyen Hanh
Antôn, Đaminh Nguyễn Diệp
Augustinô Phạm Viêm
Bình an 1 Người
Bình an cho Sơ Elizabeth Thương Dòng
Đà Lạt GD Xuân Uyển
Các Ân nhân sống hay mất GD Mười Xuân
CDLH GD Mười Xuân
Gioan Kim, Bình an Nguyễn Thị Thủy
Gioan Kim, Gioan Baotixita Dũng + Hằng
Gioan Kim, Giuse GD Trần T Kiêu Hạnh
Giuse GD Bé Tâm
Giuse (Lễ giỗ), Tiên nhân Nội Ngoại
Tuần Hoa
Giuse, CLH 1 Người
Giuse, Maria, Mô cô Kim Nhan
LH Giuse Trần Thị Khiên
LH Luyện ngục 1 Người
LH Thái nhi 1 Người
Luca, Maria 1 Người
Maria Nguyễn Cường+ Do Cindy
Maria 1 Người
Mô cô 2 Người
Mô cô, Thái nhi 1 Người
Như ý Hoàng T Hồng Nhân
Phêrô, Anna 1 Người
Phêrô, Simon GD Phong -Mai
Tạ ơn 1 Người
Tạ ơn Cha Trương B Diệp 1 Gia đình
Tạ ơn Thánh Cả, Đức Mẹ GD Uyển Xuân
Têrêsa Ban An Ninh
Tiên nhân, CLH 1 Người
Vincentê Gia đình Hằng
Vincentê Tran Vy

THỨ BẢY NGÀY 21 THÁNG 6, 2014

Anna Phạm Viêm
Antôn Trinh N
Bình an cho Johnny T Nguyen, JohnF
Sweeney, Mô cô 1 Người
Đaminh, Matta Trương Hương
Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan
Giuse GD Bé Tâm
Giuse, Maria, Mô cô Kim Nhan
Maria Nguyễn Cường+ Do Cindy
Maria Ri Vũ Đăng
Phêrô, Simon GD Phong -Mai

Simon, Micae Trần Tươi
Têrêsa Ban An Ninh

CHÚA NHẬT NGÀY 22 THÁNG 6, 2014

Anna Lê Phan
Anna Bằng + Phương
Anna, Matha, Giuse Ngọc Triêu
Antôn, Vincentê Gia đình
Các Linh hồn 1 Người
Đaminh, Matta Trương Hương
Đaminh, Têrêsa Do Loan
Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan
Giuse GD Bé Tâm
Giuse, Maria, Mô cô Kim Nhan
LH Barbara Bé Hương
LH Giuse Phạm Ngọc Uyển
Maria Nguyễn Cường+ Do Cindy
Maria Madalêna (Lễ giỗ) Nguyễn Phong
Maria Ri Vũ Đăng
Maria, Phanxicô Nguyễn Đình Toàn
Maria, Phêrô, Tiên nhân Hải + Mai
Matthew Phạm Viêm
Mô cô, Bình an Trần Tuyết
Phanxicô Xaviê Bác Đức + Anh Lâm
Phanxicô Xaviê Lê Tước
Phanxicô, Mô cô Nguyen Hồng
Phaolô Nguyễn T Hoa
Phêrô GD Dũng + Diệp
Phêrô, Đỗ Văn Hoàng, Maria GD Elizabeth Phan
Phêrô, Simon GD Phong -Mai
Tạ ơn Ba Đấng & Cha Bửu Diệp
Nguyễn Kim Đào



Tạ ơn, Bình an, CLH GD Khấn Quyên
Têrêsa Ban An Ninh

THỨ HAI NGÀY 23 THÁNG 6, 2014

Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan
Giuse GD Bé Tâm
Giuse, Maria, Mô cô Kim Nhan
Maria Nguyễn Cường+ Do Cindy
Maria Ri Vũ Đăng
Phêrô, Simon GD Phong -Mai
Têrêsa Ban An Ninh

THỨ BA NGÀY 24 THÁNG 6, 2014

Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan
Giuse GD Bé Tâm
Giuse, Maria, Mô cô Kim Nhan
Maria Nguyễn Cường+ Do Cindy
Phêrô, Simon GD Phong -Mai
Têrêsa Ban An Ninh

THỨ TƯ NGÀY 25 THÁNG 6, 2014

Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan
Giuse GD Bé Tâm
Giuse, Maria, Mô cô Kim Nhan
Maria Nguyễn Cường+ Do Cindy
Phêrô, Simon GD Phong -Mai
Têrêsa Ban An Ninh

THỨ NĂM NGÀY 26 THÁNG 6, 2014

Đaminh Nguyễn Thị Mầu
Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan
Giuse GD Bé Tâm
Giuse, Maria, Mô cô Kim Nhan
Maria Nguyễn Cường+ Do Cindy
Phêrô, Simon GD Phong -Mai

THỨ SÁU NGÀY 27 THÁNG 6, 2014

Anna Phạm Viêm
Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan
Giuse GD Bé Tâm
Giuse Anna Xuan Uyen
Giuse, Maria, Mô cô Kim Nhan
Maria Nguyễn Cường+ Do Cindy
Maria Nguyen Kim Oanh
Phêrô, Simon GD Phong -Mai

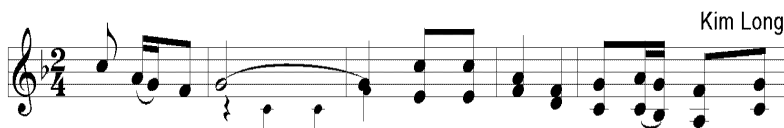
Gospel

Jn 6:51-59

Jesus said to the Jewish crowds: "I am the living bread that came down from heaven; whoever eats this bread will live forever; and the bread that I will give is my flesh for the life of the world." The Jews quarreled among themselves, saying, "How can this man give us his flesh to eat?" Jesus said to them, "Amen, amen, I say to you, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you do not have life within you. Whoever eats my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him on the last day. For my flesh is true food, and my blood is true drink. Whoever eats my flesh and drinks my blood remains in me and I in him. Just as the living Father sent me and I have life because of the Father, so also the one who feeds on me will have life because of me. This is the bread that came down from heaven. Unlike your ancestors who ate and still died, whoever eats this bread will live forever."



Hát Lên Bài Ca



Kim Long

ĐK. Hát lên bài ca (Hỡi ngàn dân) Hỡi hát lên bài ca chúc tụng Thiên



Chúa. Sáng trong niềm tin (một niềm tin) Khắp thế nhân chung tiếng hoan



ca dâng Chúa Thiên Đình. Về đây muôn người, nhạc tấu vang



trời cùng hát muôn lời hòa tiếng nơi nơi tung hô Chúa.



1. Trong nắng ban mai hoa lá khoe tươi chim hót vui
2. Trong bóng đêm thanh tĩnh tú lông lạnh mây gió đưa
3. Trong ánh xuân tươi trong gió đông tàn qua khắp không



1. say muôn khúc tân ca mau vang xa.
2. nhanh muôn khúc tân ca mau vang hòa.
3. gian muôn khúc tân ca mau vang hòa.

Giêrusalem! Hỡi Ngợi Khen

♩ = 70

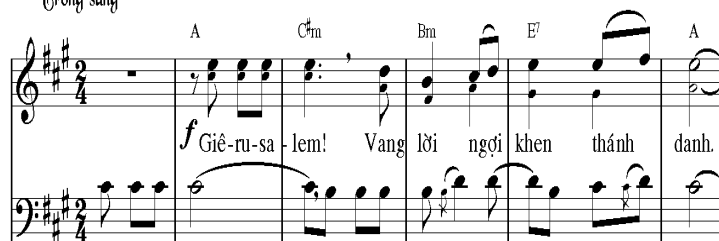
Ts. 147: 12-13, 14-15, 19-20

Đức Công Giáo

Trong sáng

(Lê Minh Máu Thánh Chúa - Năm A)

20.12.2008



ĐK: *f* Giê-ru-sa-lem! Giê-ru-sa-lem hỡi hỡi ngợi khen thánh danh.



mf Giê-ru-sa-lem! Vang lời ngợi khen danh Ngài. *mf* Giê-ru-sa-lem! Giê-ru-sa-lem hỡi hỡi ngợi khen danh Ngài. ngợi khen Ngài.



1. Nào tôn vinh Chúa này hỡi Giê-ru-sa-lem! *mf* Ngợi ca Thiên Chúa này
2. Ngoài kia biên giới Người sẽ luôn cho an ninh, và sẽ cho người đầy
3. Đây nhà Gia-cóp Người đã trao ban mình ngôn, điều luật Người ban cho



hỡi Si-on! *mp* Then cửa nhà người Chúa *mf* làm cho thêm chắc. lúa tình hảo. Chúa đã mở tay tống đạt lệnh xuống đất, Is-ra-el. Chúa đầy từ nhân tỏ lòng thương với chúng,



Con cái trong thành Người giáng phúc thi ân. ngôn sám Chúa truyền hỏa tốc đã bay đi. Chúa chẳng cho người được biết những luật truyền.

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 6

07/06/1982 Nguyen Van Huong
 01/06/1985 Nguyen Quyen
 11/06/1998 Louhang Tcha
 23/06/1988 Dinh Tat Thang
 22/06/1992 Nguyen Thi Ai
 04/06/1994 Bui Thi Rang
 26/06/2000 Ngo Thi Yen
 29/06/2000 Hoang cong Khâm
 03/06/2001 Phêrô Trương Uyên Triệu
 04/06/2001 Trần Văn Luân
 16/06/2001 Jos Phạm Bá Thiện
 28/06/2001 Maria Bui Thị Từ

10/06/2003 Antôn Ninh Ngọc Khánh Quỳnh
 27/06/2003 Dominic Trần Đức Huy
 30/06/2003 Dominic John Tu Nguyen
 05/06/2004 Đominicô Ng. Văn Khánh
 09/06/2004 Nguyễn Chê Tất
 18/06/2004 Anthony Nguyễn Minh Đoàn
 15/06/2006 Đominicô Đinh Ngọc Thành
 09/06/2010 Giuse Khang Lien Kien
 10/06/2010 Maria Lê Thị Quý
 10/06/2010 Hà Duy Tường
 25/06/2012 Hien Vu
 18/06/2014 Nữ tu Elizabeth Dương Thị Thược, MTG



Thông Báo



Xin Giỏ Lần Hai: Cuối tuần này giáo xứ có xin giỏ lần hai cho quỹ Truyền Giáo của Tòa Thánh Vatican. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại.

Sổ Vàng Hành Hương: Giáo xứ đã mở Sổ Vàng Hành Hương cho năm 2014. Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ để phụ giúp Giáo Xứ tổ chức Đại Hội Hành Hương năm nay được mọi sự tốt đẹp. Xin chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại của quý cụ, quý ông bà và anh chị em.

Dùng Phong Bì: Ban tài chánh tuần vừa qua đã tổng kết tiền giỏ Chúa Nhật 15 tháng 6 năm 2014, với tổng số Phong Bì là 124, trung bình mỗi phong bì là \$8.56. Giáo xứ chúng ta hiện có khoảng 1,200 gia đình. Vì thế, Giáo Xứ tha thiết mời gọi quý cụ, quý ông bà và anh chị em cố gắng dùng Phong Bì để bỏ giỏ mỗi tuần và cuối năm quý vị dùng để khai thuế. Nếu trong mùa hè quý vị đi nghỉ hè, quý vị cũng có thể gửi Phong Bì qua đường bưu điện. Nếu quý vị nào chưa có mã số ký danh, xin ghé vào Văn Phòng Giáo Xứ để lấy sau Thánh Lễ 9 giờ sáng hoặc 11 giờ sáng ngày Chúa Nhật. Xin chân thành cảm ơn sự quảng đại của quý cụ, quý ông bà và anh chị em.

Lễ Sinh Nhật Thánh Gioan Tẩy Giả, Lễ Trọng: Thứ Ba, ngày 24 tháng 6, Lễ Sinh Nhật Thánh Gioan Tẩy Giả, Lễ Trọng, Giáo Xứ sẽ có Thánh Lễ lúc 7:30 sáng tại Nhà Nguyện và 7:00 tối tại Nhà Thờ Lớn. Thân mời quý ông bà và anh chị em đi tham dự.

Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu, Lễ Trọng: Thứ Sáu, ngày 27 tháng 6, Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu, Lễ Trọng, Giáo Xứ sẽ có Thánh Lễ lúc 12 giờ trưa tại Nhà Nguyện và 7:00 giờ tối tại Nhà Thờ Lớn. Thân mời quý ông bà và anh chị em đi tham dự.

Lễ Kính Hai Thánh Phêrô và Phaolô Tông Đồ, Lễ Trọng: Năm nay Lễ Kính trọng thể Hai Thánh Phêrô và Phaolô Tông Đồ rơi vào ngày Chúa Nhật, 29 tháng 6, vì thế Thánh Lễ lúc 6 giờ chiều Thứ Bảy và ngày Chúa Nhật sẽ được cử hành Kính hai Thánh Phêrô và Phaolô Tông Đồ thay cho Chúa Nhật 13 mùa Thường Niên.

Chúc Mừng Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể Mừng Lễ Bổn Mạng: Quý Cha, Quý Sơ, HĐMV và toàn thể giáo dân GX Đức Mẹ Lavang xin kính chúc Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể mừng lễ bổn mạng Mình và Máu Chúa Kitô, vui vẻ và sốt sắng. Thánh lễ lúc Mình và Máu Chúa Kitô, lúc 9 giờ sáng, Chúa Nhật 22 tháng 6 năm 2014. Xin Thiên Chúa toàn năng qua sự cầu bầu của Mẹ Maria ban cho quý vị dồi dào sức khỏe, bình an, trong tình đoàn kết để phục vụ Giáo Hội và Giáo Xứ chúng ta.

Cám Ơn: Quý cha và BCH HĐGX xin chân thành cảm ơn tất cả quý giáo dân, quý hội đoàn, ban ngành và đoàn thể đã hy sinh thì giờ, sức lực và thiện chí để giúp chỉnh trang khuôn viên giáo xứ và trong nhà Thờ để chuẩn bị cho Hành Hương sắp tới. Đặc biệt tri ân Hội Các Bà Mẹ Công Giáo đã lo bữa ăn trưa. Xin Chúa trả công bội hậu cho tất cả quý vị.

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giỏ I	Niên Liễm	Tổng Cộng	Sổ Vàng Hành Hương
\$4,884.50	\$3,265.00	\$8,149.50	\$3,760.00

Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$15,000.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

Lưu ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyền quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ

Thông báo chương trình sinh hoạt trong nhà thờ: Bắt đầu từ chiều thứ Bảy ngày 7 tháng 6, tuy rằng sàn chưa có lót gạch, tất cả Thánh Lễ thứ Bảy và Chúa Nhật sẽ vẫn được cử hành trong nhà thờ. Để thuận tiện cho công việc lót gạch sau này, giáo xứ sẽ tạm thời sắp xếp các ghế rời trong nhà thờ và trải thảm các lối đi lên xuống. Các hàng ghế dài vẫn tạm thời để ngoài hội trường, khi nào lót gạch xong thì nhà thờ sẽ mang vào và vặn ốc vào các vị trí cũ. Trong thời gian tu sửa này, xin quý ông bà anh chị em nhẫn nại hy sinh với cách sắp xếp tạm thời, đồng thời xin giúp giữ gìn các tường mới sơn. Sau hết xin lưu ý quý ông bà anh chị em cẩn thận khi dùng các hàng ghế dài bên ngoài hội trường, vì hàng ghế này chưa được vặn ốc nên rất dễ bị lật ngã. Chân thành cảm ơn.

Thông báo tình hình tu sửa nhà thờ:

1 - Nhà thờ đã hoàn tất phần sơn tường và gian Cung Thánh, đóng các nẹp gỗ, cắt các cây đinh trên sàn nhà thờ

2 - Giáo xứ đã ký hợp đồng với nhà thầu lót thảm gian Cung Thánh. Nhà thầu cho biết sẽ lót xong thảm vào cuối tháng 6

3 - Giáo xứ cũng đã ký hợp đồng với nhà thầu lót gạch sàn nhà thờ. Nhà thầu sẽ hoàn tất phần lót gạch vào cuối tháng 8

Giáo xứ sẽ thông báo chính thức về tài chánh chi thu cho các công trình tu sửa này sau khi hoàn thành các công trình.

Cám Ơn: Hội Dòng Mến Thánh Giá Dalat và tang gia chúng con xin chân thành cảm ơn Cha Chánh Xứ, quý Đức Ông, quý Cha, quý Thầy Phó Tế, quý tu sĩ nam nữ, Hội Đồng Giáo Xứ, quý Hội Đoàn, quý ban ngành, quý cụ, quý ông bà, anh chị em cùng bạn hữu xa gần đã cầu nguyện, thăm viếng, chia buồn, và tới tham dự Thánh Lễ cầu nguyện cho người chị em của chúng con là nữ tu Elizabeth. Xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse trả công bội hậu cho tất cả quý vị. Chân thành tri ân. Hội Dòng MTGDL.

Rao Hôn Phối Lần III:

Anh Anton Nguyễn Phạm Quang Lâm, con của Ông Bà Nguyễn Phương, Portland OR, xin kết hôn với Chị Phạm Thị Hoàng Yến, con của Ông Bà Phạm Văn Hùng Portland OR
Anh Jean Leonard Phạm Việt Khiêm, con của Ông Bà Phaolô Phạm Khắc Khôi Portland, OR, xin kết hôn với Chị Maria Goretti Trương Ngọc Tuyết Ngân, con của Ông Bà Trương Vĩnh Ích, Portland OR

Anh Phêrô Trần Justin, con của Ông Bà Trần Sứ, Portland, xin kết hôn với Chị Teresa Hàn Nguyệt Cẩm, con của Ông Bà Hàn Lượng, Portland, OR

Anh Martino Vũ Trường Thọ, con của Ông Gioan Baotixita Vũ Văn Minh và Bà Maria Nguyễn Thị Vy, Giáo Xứ Phước Thành, Bà Rịa-Việt Nam, xin kết hôn với Chị Maria Nguyễn Thị Ngọc Thủy, con của Ông Matheô Nguyễn Quốc Việt và Bà Maria Tăng Ngọc Liên, Portland OR.

Nếu ai biết đôi hôn phối trên mắc ngăn trở, chiếu theo giáo luật buộc phải trình cho Cha Chánh Xứ.

CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI HỘI HÀNH HƯƠNG



THỨ SÁU, NGÀY 4 THÁNG 7 NĂM 2014

3:00-3:40 chiều: Kính Trọng Thể Lòng Chúa Thương Xót tại nhà thờ lớn.

3:50-5:00 chiều: Cha Giuse Đinh Văn Nghị, O.P. chia sẻ tại nhà thờ lớn với đề tài: “**Mừng vui lên, hỡi Đấng đầy ân sủng, Đức Chúa ở cùng Bà**” (Lc. 1:28). **Đức Tin Mỹ - Đức Tin Việt Nam: Đức Tin Nào của Tôi?**

5:00-6:45 chiều: Quý Cha ngồi tòa giải tội tại Nhà Nguyễn.

6:15 chiều: Kiệu Hải Cốt Các Thánh Tử Đạo Việt Nam từ cửa chính của Nhà Nguyễn ra khán đài.

6:30-7:00 chiều: Hoạt cảnh kính các Thánh Tử Đạo Nam tại khán đài do anh chị em **Huỳnh Trưởng Đoàn TNTT Thánh Tâm**, Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang phụ trách.

7:00 tối: **Thánh Lễ Khai Mạc Kính Trọng Thể Các Thánh Tử Đạo Việt Nam** tại khán đài do Đức Ông Giacôbê Phạm Văn Ninh, Nguyên Chánh Xứ Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang chủ tế và Cha Giuse Đinh Văn Nghị, O.P. giảng thuyết.

8:20 tối: Chương Trình Kiệu Thánh Thể một cách Trọng Thể trên các con đường chung quanh Nhà Thờ sau đó sẽ có nghi thức Châu Thánh Thể Trọng Thể trong Nhà Thờ Lớn cho đến 11 giờ đêm.

THỨ BẢY, NGÀY 5 THÁNG 7 NĂM 2014

7:30 sáng: **Thánh Lễ cầu nguyện cho mọi nhu cầu** do Cha Đaminh Trần Văn Điều, SDD chủ tế, tại Nhà Thờ Lớn.

9:00 sáng - 10:15 sáng: Cha Giuse Nguyễn Thiết Thắng, O.S.B. chia sẻ đề tài: “**Lạy Nữ Vương Gia Đình**” tại Nhà Thờ Lớn.

10:45 sáng - 12:00 trưa: Cha Giuse Đinh Văn Nghị, O.P., chia sẻ tại nhà thờ lớn với đề tài: “**Này đây, tai tôi vừa nghe tiếng em chào, thì đứa con trong bụng đã nhảy lên vui sướng**” (Lc. 1:44). **Đức Tin Sống Động Thời Facebook.**

2:00 - 3:15 chiều: Cha Giuse Nguyễn Thiết Thắng, O.S.B., chia sẻ đề tài “**Lòng Mẹ**” tại Nhà Thờ Lớn.

1:00 - 5:00 chiều: Cha Mathew Trần Tiến Đạt, S.J., sẽ nói về đề tài: **Giới Trẻ** (từ 15 tuổi đến 30 tuổi) và thách đố của niềm tin tại Phòng Lasan.

3:30 - 5:00 chiều: Cha Giuse Đinh Văn Nghị, O.P., chia sẻ tại Nhà Thờ Lớn với đề tài: “**Đức Giêsu, ngày càng thêm khôn ngoan, thêm cao lớn và thêm ân nghĩa đối với Thiên Chúa và người ta**” (Lc. 2:52). **Đức tin của Mẹ: Bảo đảm Tương Lai và Hy Vọng cho Con.**

5:00- 6:30 chiều: Quý cha ngồi tòa giải tội tại Nhà Nguyễn

5:30 chiều: **Dâng Hoa Kính Đức Mẹ Lavang** tại khán đài do **Cộng Đoàn Thánh Anrê Dũng Lạc**, Beaverton phụ trách.

6:00 chiều: **Thánh Lễ Trọng Thể kính Đức Mẹ Lavang** tại khán đài do Đức Cựu Tổng Giám Mục John G. Vlazny chủ tế và giảng thuyết.

7:30 tối: Chương trình văn nghệ do ca sĩ Thầy Gia Ân, ca sĩ từ California và anh chị em ca sĩ Giáo Xứ phụ họa.

CHÚA NHẬT, NGÀY 6 THÁNG 7 NĂM 2014

10:00 sáng: Tập trung tại Núi Đức Mẹ Sầu Bi, Grotto.

10:15 sáng: Lời Chào Mừng từ Ban Tổ Chức

10:30 sáng: **Nghi Thức Chào Cờ Quốc Kỳ** và Nghi thức tưởng niệm chiến sĩ và nạn nhân trong các chiến cuộc tranh đấu cho tự do.

10:40 sáng: **Cung Nghinh Đức Mẹ Lavang** do chính **Hội Đồng Giám Mục Việt Nam** thân tặng cho Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ chung quanh Núi Đức Mẹ Sầu Bi (Grotto).

11:25 sáng: Dâng Hoa kính Đức Mẹ Lavang.

12:00 trưa: **Thánh Lễ Đại Trào Kính Trọng Thể Đức Mẹ Lavang** và cầu nguyện cho Tự Do. Đức Tổng Giám Mục Alexander King Sample chủ tế và thuyết giảng, cùng với quý cha đồng tế. Đức Tổng Giám Mục sẽ ban phép lành trọng thể và kết thúc Ba Ngày Đại Hội.



GOLDEN DAWN CLINIC

Nhận tất cả các loại Bảo Hiểm Medicare Và Care Oregon

Phone: 503 - 788 - 6483
Cell: 503 - 853 - 0975
Hours: Thứ Hai - Thứ Bảy
9:00AM - 5:30PM
Đóng cửa: Chúa Nhật
2448 SE 89th Ave. Ste # 1
Portland, OR 97216

Thuyết Trần, MD, PhD.
Bác Sĩ Gia Đình
Internal Medicine



Chương trình giành riêng cho gia đình công giáo:

Life Insurance, Long Term Care
Income Protection, College Savings, Retirement
Plans, IRA, Roth IRA, 401K Rollover
Please Contact:
Young Tran, MBA, FIC, FICF
Phone: 503-875-8715
Web: www.kofc.org

BUY - SELL- TRADE - UNLOCK FLASHING - CELLPHONE REPAIR

7901 SE Powell Blvd Ste E Portland, OR 97206
Free Estimate!
503-208-2589
503-706-8834



CARPET CLEANING

NHẬN GIẶT THẢM NHÀ, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, APARTMENT VỚI TRUCKMOUNT TỐI TÂN & MAU KHỎ
Liên lạc: Thịnh
503-516-6332



JOHNTRANFILMS

VIDEO - PHOTO - PHOTOBOOTH
WEDDING - ENGAGEMENT - BIRTHDAY
PHONE: (503) 559 - 6533
JOHNTRANFILMS.COM



Phở Hùng
3120 SE 82nd Ave
Portland, Or. 97266
503-772-0089
Mở Cửa 7 ngày
10AM - 10 PM

Phở 99 - Việt Nam
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791
<http://www.pho-hung.com>

Northwest Merchants
nhận in áo để lưu niệm
cho các Hội Đoàn nhà
Thờ, Chùa ... và cá
nhân.
Xin liên lạc **971-250-3538** hoặc
503-997-6824
Web: www.nwmerchants.com



M & J

Insurance Agency
Auto
Home
Commercial



Hien (Mimi) Nguyen
Insurance Agent / Broker
(503) 453-2052
Email: MJ_ins@yahoo.com

Anna's Bridal **Grand Opening**
Feb 2nd, 2013

Bán và Cho Thuê

Đầy đủ quần áo cưới. Hoàn tất mọi dịch vụ Cần cho đám cưới, Đám trẻ em Rửa Tội, Rửa Lễ, Thêm Sức.
Bus: **503-766-3888**; Cell: **503-501-7556**
14033 SE Stark Portland, OR 97233

TRUNG TÂM CHĂM GIỮ
332 NE 82nd Ave
Portland, OR 97220
503 997 8743
ĐỖ VŨ V THẢO
Tai nạn xe cộ, tai nạn lao động, Đâu cột sống, Thần kinh tọa trật xương, bong gân



CARPET CLEANING

NHẬN GIẶT THẢM NHÀ, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, APARTMENT VỚI TRUCKMOUNT TỐI TÂN & MAU KHỎ
Liên lạc: Thịnh
503-516-6332



JOHNTRANFILMS

VIDEO - PHOTO - PHOTOBOOTH
WEDDING - ENGAGEMENT - BIRTHDAY
PHONE: (503) 559 - 6533
JOHNTRANFILMS.COM



Giờ Mở Cửa
Mon - Fri
8:30AM - 6:00PM
Saturday
9:00 AM - 3:00PM

8122 SE Tibbetts St
Portland, OR 97206

Columbia Medical Clinic P.C.
503.255.1111
503.777.5995
FAX: 503.777.8005
www.columbiaclinic.com

Hoang Nguyen, MD

- ▶ Primary Care
- ▶ Agent Care
- ▶ Accident Care
- ▶ Pharmacy

GAS (XĂNG)		%	QTY	Total
76 Gas	\$25	1.50%		\$
ARCO	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Chevron	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Shell	\$50 / \$100 / \$250	2.50%		\$
Texaco	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
SPECIALTY STORES (CỬA HÀNG KHÁC)		%	QTY	Total
Home Depot	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Lowe's	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Bed Bath & Beyond	\$25 / \$100	7.00%		\$
Best Buy	\$25 / \$100	3.00%		\$
Gymboree	\$25	13.00%		\$
Avitel Telecom	\$5 / \$10 (1st 6-months)	50.00%		\$
iTunes®	\$15 / \$25	5.00%		\$
Papa John's Pizza	\$10	8.00%		\$
Starbucks	\$10 / \$25	7.00%		\$
Walgreens	\$25 / \$100	6.00%		\$
TOTAL all Columns =				\$

ENTERTAINMENT / TRAVEL (GIẢI TRÍ / DU LỊCH)		%	QTY	Total
ASIA Tour Travel		1.50%		\$
Avis Car Rental \$50.00		8.00%		\$
Budget Car Rental \$50.00		8.00%		\$
Regal Entertainment Group \$25.00		8.00%		\$

RETAIL / DEPARTMENT STORE (QUẦN ÁO)		%	QTY	Total
JCPenney	\$25 / \$100	5.00%		\$
Kmart	\$25 / \$50	4.00%		\$
Kohl's	\$25 / \$100	4.00%		\$
Lands' End Kids	\$100	16.00%		\$
Macy's	\$25 / \$100	10.00%		\$
Marshalls	\$25 / \$100	7.00%		\$
Nike	\$25	12.00%		\$
GAP/ Old Navy / T.J. Maxx / Banana Republic	\$25.00 / \$100	14.00%		\$
Ross Dress for Less	\$25	8.00%		\$
Sears	\$25 / \$100 / \$250	4.00%		\$
Target	\$25 / \$100	2.00%		\$
Toys-R-Us	\$20	1.50%		\$
Wal-Mart	\$25 / \$100 / \$250	2.00%		\$

Make Check Payable To: **Our Lady of LaVang**

"Thank you for your supporting of Our Lady Of LaVang."

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUII, Di chúc, Trộm cắp...
 Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin đăng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 9:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 9:00am-1:00pm
 Thứ Năm, Chủ Nhật & Ngày Lễ : Nghỉ

GLISAN DENTAL
TÂN PHẠM, DMD
PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
 ĐẶC BIỆT : \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
 827 SE 82nd Ave. 97216
 Tel# (503) 252-3559
 Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
 Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
 Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland O.R 97206
 (ngay food4less center)
 (503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ KENT ACHTYES, D.C
 Chuyên Trị :
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc HỒNG hay HÂN

Accident Care Specialist
 Trung Tâm Điều trị
 Thương Tích Tai Nạn

 PORTLAND OFFICE BEAVERTON OFFICE
 Tel : (503) 771-5555 (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon)
 (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình
 Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

usbank
Hạ Nguyên Nguyễn
 Branch Manager
 hanguyen.nguyen@usbank.com
 160th & Division Office
 16002 SE Division st
 Portland, O.R 97236
 Office : (503) 761-7775
 Direct : (503) 762-4955

ACCIDENT & WELLNESS
CHIROPRACTIC
 Chuyên trị thương tích do tai nạn
 xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay, chân ...
 Dr. Lina Thunga Tran, DC
 (503) 992-6080
 6035 SW 185th Ave, Aloha OR

VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA
GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C
 PHỤC VỤ TẬN TÂM UY TÍN SUẤT SẮC
 Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình
 Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi Lứa Tuổi
 8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213
 Giờ Làm Việc
 Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM
 Saturday: 8AM-4PM
 Wed, Sun: Close
 PHONE: 503-255-8258
 PAGER: 503-833-6100
 FAX: 503-252-1668
 WEBSITE: GENFSM.COM

Roseway Family Dental
 7346 NE Sandy Blvd Suite A
 Portland, OR 97213
 (503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và Oregon Health Plan
 Discount cho bệnh nhân trên 65 tuổi
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
 Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Kỹ Lượng
 Bác sĩ Nha khoa
 Trần Phương Lan, DMD & Toàn Thể Nhân Viên
 (Đối diện phố Vinh Fremont)

HIGHLIGHT
AUTTO BODY
 Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
 Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
 503-252-4845
 11109 SE Division St. 97266

v. lywood cafe
 101 SE 82 Ave. Portland OR 97216
 vlywoodcafe.com
 503-351-1500
 Business Hours:
 Monday-Sunday 7:00am - 7:00pm
 Summer hours 7:00am - 11:00pm

* Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351 - 1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213


HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

 Giảm giá đến 40%
 cho bảo hiểm xe và nhà

UYEN "WINNIE" NGUYEN Stearns Lending, Inc. | Vancouver
 Senior Mortgage Loan Originator 1498 SE Tech Center Place, Suite 380
 Vancouver, WA 98683
 503.997.9571 Mobile
 855.472.4136 Fax
 wnguyen@stearns.com

 www.stearnsloans.com/Vancouver
 NMLS# 129812 Branch NMLS# 1111260 Company NMLS#1854

PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES
 Licensed in Oregon & SW Washington
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà Short-Sales
 Cell: 503-804-4284 E-fax: 503-520-2268
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0038

MÁY CREDIT CARD
 Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho
 các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị
 tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua
 công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí.
 0.25% interchange rate
 0.89% Debit & Credit Card

Andy Dung Dau - FREE Máy
 (503) 954-5888
 (503) 567-9022
 - Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
 - Cung cấp giấy miễn phí
 - Không có lệ phí hàng năm
 - Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
 - 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
 - Phục vụ vai vè, tận tâm, uy tín.

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc, payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước
 IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
 KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
 503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

HOÀI-NAM Film Studio
 Pro Video & Photo
 Wedding Video
 Special Event, DVD Authoring
 Specialist in Outdoor & Indoor Portraits
 Pro Digital Photos
 DVD & CD Commercial Duplication
 Professional Equipment - Broadcast Quality

Tel: 503-255-3631
 Email: hoainamvideo@gmail.com

Insurance Plus
 Cung cấp các loại Bảo Hiểm
 Bảo hiểm quý vị tăng giá ?
 XIN GỌI : 503-888-5212
BOSCO ĐẶNG
 AGENT: OR & WA


Oregon
 Serving You Since 1948
 Chuyên lo mọi thủ
 tục liên quan đến
 địa ốc.
 Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp, tận
 tâm, kín đáo.
PETER DŨNG NGUYỄN

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
 Thủ tục vay nợ dễ
 dàng nhanh chóng.
 (503) 515-5842
TONY PHẠM
 LOAN OFFICER


An Tâm Dịch Vụ Pháp Lý
 2448 SE 89TH AVE. - Góc đường DIVISION
 ♦ Tai nạn xe cộ
 ♦ Khai phá sản (Giữ nhà, giữ xe...)
 ♦ Bảo lãnh thân nhân ở VN.
 ♦ Thêm rút tên chủ quyền nhà
 ♦ Thi quốc tịch bằng tiếng Việt
 -XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN: 503.775.8815
